

Glosario

Añinos: Ovejas de edad igual o menor a un año.

Suarda: Grasa o suciedad que sale en la tela y que tenía en su fabricación.

Botany: Merino

Crimp: Ondulación

Crossbred: Cruzado

Fleece: Vellón

Handle: Tacto

Kemp: Pelo muerto

Lustre: Lustre

Noil: Pucha

Scouring: Lavado

Skinwool: Partes faltas de pelo

Sorted: Clasificar

Standard: Peso, Longitud, calidad usada en la industria como patrón.

Staple: Fibra

Tare: Tara

Tear: Producción de pucha en el peinado

Top: Peinado "Bobina"

Dry Top: Peinado Seco

Top oil: Peinado con grasa

Wool: Lana

Belly: Barrigas

Brigt: Blanco brillante

Canary: Lana amarilla

Corse: Áspera "tacto duro"

Grease: Lana sucia

Lambs: Añinos

Slipes: Partes sin lana

Piece: Trozos de lana suelta

Sors-t: Tipos (Calidades obtenidas en el sorteo)

Tender: Devil

Wool echange: Lugar donde se subasta la lana públicamente

Wool Salle: Venta de lana en subasta

Yarn: Hilo

Worsted: Estambre "Peinado"

Woollen: Cardado "Hilado"

Yield: Rendimiento al lavado

Ántrax: Infección característica, por fiebre y úlceras virulentas.

Baby Combing Wool -Lana corta y fina usada en peinado.

Belly Wool: Lanos procedentes de barriga, fibra poco uniforme, en ocasiones con gran cantidad de materia vegetal, estas lanos son más cortos comparativamente con las otras partes del vellón.

Black Top Wool: Lanos procedentes de merinos con gran-cantidad de grasa y con impurezas. Esta lana usualmente es de calidad fina.

Black Wool: "Lana, Negra" Este término es reservado para las lanos que contienen fibras negras. Cuando los vellones su contenido es una mínima parte de fibras negras son separadas con relación a su finura y enviadas con los lotes negros a teñirse a negro por la imposibilidad, de la separación de estas fibras.

Bradford System: "Sistema Peinado" Sistema Inglés de peinado.

Braid Wool: "Lana con lustre" Lanos de diámetros gruesos, áspera y lustrosa.

Breack: "Lanos débiles. Lanos con uno o más lugares débiles en la fibra. Tipo de lana usado en el sistema de lana cardada. Los puntos débiles de la fibra son causados por enfermedad del animal, mala alimentación por falta de pastos, agua etc.

Brght Wool: "Lanos Amarillas" Lanos de granja de coloración amarillenta, comparadas con las Semi Braight oscuras en color, machadas, ambos tipos no tienen un color blanco.

Britch: Lana procedente de la cola y parte trasera del animal. Lanasy gruesas y pobres, usualmente llenas de heces y orina.

Buck Fleece: "Esquileo del carnero macho" En el esquileo de la lana del carnero, se obtiene una lana gruesa resistente con excesiva grasa. Este tipo de lana no es trabajado frecuentemente.

Canary Stanined: "Lana amarillenta" Color que no desaparece en el lavado.

Carbonizad Wool: Lana tratada químicamente para remover materias leñosas. Proceso llevado a cabo, cuando la lana tiene cantidades considerables de materias vegetales, que no han sido removidas en su totalidad por medios mecánicos "Batiente".

Carding: "Cardado" operación que se lleva a cabo para la apertura, limpieza, después del lavado, para obtener una mecha continua sin torsión de peso constante por unidad de longitud (cardas de peinado).

Carding Wool: "Cardas para hilo cardado", para lanas cortas.

Carped Wool - Lanasy procedentes de animales con lanasy gruesas, usadas para la fabricación de alfombras.

Carácter: Este término se refiere a las características que se encuentran en una lana usualmente definida por su ondulación, longitud, resistencia, uniformidad, tacto, color. Lotes uniformes con características pobres no es posible un buen hilado.

Clean Content: La limpieza de la lana se puede observar después del lavado, así como la cantidad de grasa que debe permanecer. Las impurezas que no son eliminadas por el lavado son materias vegetales y otros.

Clean Wool: "Lanasy limpiasy" Nos especifica la cantidad de grasa contenida y materia vegetal.

Clothing Wooll: "Lanasy empleadas en la fabricación de paños fibras cortas.

Cloudy Wooll: Lana decolorada a consecuencia de haberse mojado en el almacenamiento.

Corsé Wool: "Lanasy Gruesas" de calidades bajas, 1/4 de sangre.

Cold Test: Lanasy Almacenadas después de lavada en un lugar frío disminución del 1% de humedad de la fibra, pérdida de peso.

Color Defect: "Defectos de color" Color amarillento o mancha adquirida por el estiércol, orina, aun en lanasy de color no es posible quitarlas en el lavado.

Combing: "Peinado" Eliminación de las fibras cortas de la lana. Las fibras largas permanecen erectas y limpias formando una mancha, la que forma una bobina las fibras cortas y materias vegetales que son eliminadas, se les conoce como puncha de Primera y Segunda utilizada en lana cardada.

Combing Wooll: Lana de fibra larga usada en la fabricación de hilos peinados "Worsted".

Condition: Término referente a la cantidad de impurezas, grasa arena, etc.

Cotty Wooll: "Lana enfieltrada" Causas insuficiencia de grasa alimentación defectuosa, medios climáticos, animales enfermos, etc. Este tipo de lana es más común en las lanas gruesas. Rompiéndose las fibras en su apertura.

Count: "Numeración" Calibre del hilo.

Cow Tail: Pelo de la cola de calidad baja.

Crimp: "Ondulado" Efecto individual de una fibra, en porcentajes más altos en las fibras finas.

Cross Bread: "Cruzadas" Resultado de dos diferentes razas Ejemplo: Lincoln Rambowillet.

Damp Wool: Lana húmeda o empapada antes del embalado, pudiendo debilitarse, trae como consecuencia serios efectos en las propiedades del hilado.

Defective Wool: Vellones con gran cantidad de materias vegetales, semillas, pajas, carretillas, arena, etc. Lananas de poco valor en la Industria Textil.

Degraded Wool: "Lanas desgrasadas" Lavadas con solventes.

Demi Luster: Lananas con lustre, de calidad inferior a otras las que presentan esta característica. Producidas por las razas Romney y otras ovejas similares.

Density: "Densidad" El número de fibras por pulgada cuadrada en determinación área del animal. La densidad de fibras en los vellones es mayor en fibras finas que bastas.

Domestic Wool: Este término es usado en Estados Unidos y otros países para denominar la lana. En el mercado de Boston Domestic wool, es la lana que se obtiene en el este o en las montañas, llamada lana nacional, y "Vellones de lana"

Dow Wool: Lana para la fabricación de hilo para tejido de punta de calidad 0/8 de sangre a 1/4 de sangre.

Elasticidad: Habilidad de la lana para recobrar su longitud original, después de haber

sido sometida a tensión. La elasticidad no siempre es la misma, dependiendo de su calidad y características de la misma fibra.

Fieltro: "Fieltro" Tejido grueso pesado.

Felting: "Abatanado" Habilidad de las fibras de lana de enfieltrarse, por medio de calor, humedad y presión.

Fine Wool: Lanas finas de diámetros pequeños, este término también sirve para determinar si la lana es procedente de ovejas merino.

Fleece: "Vellón" Arrollado después de la trasquila para su embalado.

Free Wool: Lanas con defectos y materias vegetales.

French Combing Wool: Lanas de longitudes intermedias, peinadas en peinadoras rectilíneas.

Grading: Separación de los vellones por sus características: Finura, Longitud, etc.

Grease Wool: Lana sin lavar.

Gray Wool: Vellones con pocas fibras negras, en especial alrededor del cuello, o en la parte inferior de las piernas. Defecto común.

Half Blood Wool: Término usado para diferenciar la lana por su calidad. En los estándares del Departamento de Agricultura de los E.U.N.A. está considerado como el segundo tipo de las lanas más finas.

Handle: Lana de tacto suave.

Hank: Longitud de hilo estándar usada para obtener los números de hilo. Ne = 840 Yds., Worsted 560 Yds.

Heavy Wool: Lanas con porcentajes muy altos de grasa y impurezas.

Hot Test: Prueba efectuada a la lana después del lavado, cuando todavía permanece caliente y antes que la lana recupere la humedad del medio ambiente. Prueba que se efectúa de inmediato antes que se enfríe la muestra.

Kemp: Morfología de la fibra pobre a consecuencia del mal cuidado del animal. Usualmente, Blanca, Gruesa Inelástica y Brillosa, es objetable por los problemas que acarrea en la tintorería y el acabado estos defectos son más comunes en lanas procedentes de animales viejos.

Lamb's Wool: Lanas de primeras trasquilas, no mayores de ocho meses, suave con muy

buenas cualidades de trabajo, en su generalidad se componen de lanas cortas.

Lanolina: Grasa purificada obtenida de la lana, usada en perfumería.

Line Fleece: Vellones con dos tipos de lana.

Lock: Grupo de fibras limpias en el vellón.

Long Wooll: Lanos de carneros Ingleses, razas Lincoln, Leicester, Costwoolt, etc. Longitud de 12 a 15's de diámetros gruesos.

Low Wooll - Lanos de Calidad 48's o más bajas.

Lustre - Característica natural de las lanos largas y bastas.

Medium Wools: Lanos de media sangre (58's 56's), 3/8 de sangre (56's) y 1/4 de sangre (46's) .

Noil: Fibras cortas con materias vegetales separadas durante el peinado de las fibras largas, está fibra también conocida en nuestro medio como puncha de primera y segunda es usada en lana cardada.

Open Wool: Lanos de poca concentración de fibras que se presentan en diferentes partes del vellón.

Pulled Wool: Lanos removidas, después de haber sido el animal sacrificado con fines alimenticios o de Tenería.

Quarter: Blood Wool - Uno de los grados usados en los E.U.N.A. como estándar en el Departamento de Agricultura para la Lana "Entidad oficial".

Run: Numeración utilizada en los hilos cardados de Lana 1600 Yds, de hilo cardado pesan una libra.

Scoring: Lavado de la lana Proceso mediante el cual se eliminan impurezas y grasas contenidas en la lana usando agua, jabones y álcalis.

Seedy: Lanos con alto contenido de materias vegetales, grasa etc. siendo su removido difícil mecánicamente recurriéndose al carbonizado para su eliminación.

Sorting: Proceso usualmente llevado a cabo en la fábrica separación del vellón en varias calidades, por su finura, longitud, color, resistencia y otros factores. Este es el primer paso en una planta antes del lavado.

Stained: Lana decolorada por la orina, excremento y otras causas. Usadas en las fábricas para teñirlas a colores oscuros.

Sudor: Transpiración de la grasa en la lana, soluble en el agua durante el lavado.

Top - Bobina: Formada por una mecha peina de peso constante por unidad de longitud.

Unmerchantable: Lana con alto contenido de materias vegetales donde es necesario, el carbonizado, como también dañadas por el agua

Lanas sin Lavar: Lana en condiciones originales del carnero.

Materias Vegetales: Semillas, espinas, carretillas, etc. que son encontradas en la lana, algunas removibles en el batiente, otras en el cardado, los desperdicios removidos en el cardado o peinado son materias de bajo costo, por la presencia de materias vegetales. Lanas con porcentajes altos de materias vegetales deben carbonizarse. Proceso que encarece el producto.

Lana Virgen: Obtenida de la trasquila en un animal vivo.

Hilo de Pie o Urdimbre: Con mayor número de torsiones que los hilados para trama.

Virgen Wool: Lana inelástica, pobre en su capacidad de hilado resultado de una mala crianza del animal.

Lanas con Antrax: Ver antrax.

Lana Cardada: Proceso de hilos cardados de Lana.

Worsted: Hilos fabricados con lanas finas, limpias, largas en hilos peinados.